



## Editorial



Bild: mh

Liebe Frauen  
Das Jahr 2011 ist das Europäische Jahr der Freiwilligenarbeit. Aus diesem Anlass und da wir uns schon länger mit Care-Ökonomie befassen, wollen wir Sie an der Delegiertenversammlung am 7. Mai in Läuelfingen über Zeitgutschriften informieren. Wer freiwillig alte Menschen betreut und begleitet, erhält dafür Zeitgutschriften, welche sie/er später gegen ähnliche Leistungen eintauschen kann. Wir finden diese Idee überzeugend, doch ob sie in der Praxis umsetzbar ist?

Thomas Oesch vom Büro BASS wird an der DV über die Vorstudie dazu berichten und Sozialdiakon/innen werden aufgrund ihrer Erfahrungen mit Altersarbeit in der Kirche das Vorhaben kritisch beleuchten.

Wir freuen uns auf den Austausch mit Ihnen allen!

*Liselotte Fueter, Co-Präsidentin EFS*

Chères membres,  
L'année 2011 est l'Année européenne du bénévolat. A cette occasion, étant donné que nous nous occupons depuis longtemps de l'économie d'assistance et de soins, nous voulons vous informer sur les bons de temps, lors de l'Assemblée des déléguées du 7 mai à Läuelfingen. Les personnes qui prennent soin et accompagnent bénévolement des personnes âgées reçoivent en contrepartie des bons de temps, qu'elles pourront échanger plus tard contre des prestations analogues. Nous trouvons cette idée convaincante. Mais est-elle applicable dans la pratique?

Thomas Oesch du BASS donnera des informations sur l'étude préalable. Des diacres apporteront leur éclairage critique sur ce projet, basé sur leur expérience professionnelle auprès des personnes âgées dans l'Eglise.

Nous nous réjouissons de ce partage avec vous toutes!

## 110 Jahre im Einsatz für Frauen

**In unserer Reihe Porträt eines Mitgliedsverbandes stellen wir Ihnen diesmal die Thurgauische Evangelische Frauenhilfe TEF vor. Ihr einzigartiges Angebot «Wohnen auf Zeit» feiert ihr 10jähriges Bestehen.**

Es begann mit einem Besitzerwechsel: Der von der TEF geführte Kinderhort im Sonnenhof Romanshorn wurde von einem ortsansässigen Trägerverein übernommen. Der TEF entschied, nach Umbau und Renovation der Liegenschaft den überzähligen Wohnraum im Projekt «Wohnen auf Zeit» (WaZ) Frauen in Notsituationen zur Verfügung zu stellen.

Während einer Woche bis zu drei Monaten – nach Bedarf auch länger – kann die möblierte 2-Zimmerwohnung gegen eine Pauschale gemietet werden. So hat die TEF seit 2002 bereits 31 Personen Wohnraum angeboten. Frau V. kam mit ihren beiden Kleinkindern aus dem Frauenhaus ins WaZ, als keine Gewalt mehr drohte, und suchte

sich vom WaZ aus eine neue Wohnung. Oder Frau U. und ihre Kinder im Schulalter wohnten im WaZ, während ihre Mietwohnung renoviert wurde.

### Per Inserat zu Vorstandsmitgliedern

Die Mitgliederzahl der TEF ist in den letzten Jahren gesunken; zur Zeit sind es rund 700. «Wir haben nur noch etwa halb so viele Sammlerinnen wie vor sieben Jahren, und die Nachfolge ist schwierig», erklärt Co-Präsidentin Heidi Baggenstoss. Sammlerinnen sind Frauen, die im persönlichen Kontakt Spenden oder Mitgliedbeiträge für die TEF einziehen. Gute Erfahrungen hat Heidi Baggenstoss mit einem Inserat in der Thurgauer Zeitung gemacht, über das sie neue Vorstandsmitglieder gesucht hat. So zählt der Vorstand nun 5 gewählte Mitglieder und 4 Schnuppermitglieder. Das ist gut so, wird es im 2012 doch mehrere Rücktritte geben.

Und noch etwas gibt's zu feiern bei der TEF: Das 30jährige Bestehen der sozialpsychiatrischen Wohngruppe «Kanzler» in Frauenfeld. (ksg)

## 110 ans d'engagement pour les femmes

**Dans notre série de portraits d'associations membres, nous vous présentons cette fois-ci la TEF (Thurgauische Evangelische Frauenhilfe). Son offre unique en son genre «Habitat à court terme» fête ses 10 ans d'existence.**

Cela a commencé avec un changement de propriétaire. La garderie d'enfants du Sonnenhof à Romanshorn, dirigée par la TEF a été reprise par une association locale. La TEF a décidé de mettre à disposition les locaux restants au projet WaZ (Wohnen auf Zeit) pour des femmes en situation d'urgence, après avoir transformé et rénové l'immeuble.

L'appartement de 2 pièces meublées peut être loué à un prix forfaitaire, pour une semaine jusqu'à trois mois ou plus, selon besoin. Depuis 2002, la TEF a déjà mis l'appartement à disposition de 31 personnes. Mme V. est venue au WaZ avec ses deux enfants en bas âge, à la sortie du Centre pour femmes; dès qu'il n'y avait plus de menace de violence, elle a cherché un nouvel appartement depuis le

WaZ. Ou encore, Mme U. et ses enfants d'âge scolaire ont habité au WaZ durant la rénovation de leur appartement.

### Membres du comité par annonces

Le nombre de membres de la TEF a chuté ces dernières années. Actuellement, il est de 700. «Nous avons encore environ la moitié de collectrices qu'il y a sept ans et la relève est difficile», déclare la coprésidente Heidi Baggenstoss. Les collectrices sont des femmes qui récoltent des dons ou des cotisations pour la TEF par contact personnel. Heidi Baggenstoss a fait de bonnes expériences avec une annonce dans la Thurgauer Zeitung, par laquelle elle a recherché de nouvelles membres pour le comité. Ainsi, le comité compte maintenant 5 membres élues et 4 membres à l'essai. Cela est bien ainsi, car en 2012, de nombreuses démissions sont annoncées.

Il y a encore une autre occasion de fêter à la TEF. Le 30ème anniversaire de l'existence de la communauté de vie socio-psychiatrique «Kanzler» à Frauenfeld.

Année européenne du bénévolat 2011

## «Donne aux autres ce que tu peux donner»

**Dans notre série «engagées bénévolement pour les FPS», voici le portrait d'une de nos représentantes: Ria van Beek qui travaille pour les FPS dans la commission œcuménique «Collecte de la Journée mondiale de prière».**

Calculer tous ses engagements bénévoles passés et actuels, serait un travail de Sisyphe. Depuis que la Néerlandaise d'origine est venue en Suisse, après un séjour missionnaire à Madagascar en 1978, elle a presque exclusivement travaillé sans rémunération. La non reconnaissance ici de son brevet d'enseignante primaire n'a été que le premier déclic: «En tant que chrétienne, il est évident pour moi de donner ce que je peux donner. Dans mon cas, il s'agissait et il s'agit avant tout de temps.» A côté de ses nombreuses activités bénévoles – entre autres, elle était co-présidente des FPS de 1997 à 2003 – elle a toujours suivi de la formation continue. «La formation continue est cruciale, afin que le travail



*Ria van Beek – âgée de 72 ans – habite près de Genève. C'est aussi un engagement non rémunéré qu'elle offre toujours à nouveau à sa grande famille de 4 enfants et 14 petits enfants.*

*Photo: sl*

non rémunéré puisse être exercé à un haut niveau. Et le travail non rémunéré ne doit pas être accepté comme allant de soi. La reconnaissance est nécessaire, sous une forme ou une autre.»

En 1999, Ria est entrée dans la commission œcuménique «Collecte de la Journée mondiale de prière», nouvellement créée. Dans cette dernière, des femmes catholiques-chrétiennes, protestantes et catholiques décident ensemble à quels projets de femmes la collecte de la Journée mondiale de prière sera destinée. Il n'y a pas de présidente, les femmes prennent le PV et dirigent la séance à tour de rôle. Ria, actuelle doyenne, se retire à la fin de l'année. Pour sa succession, elle souhaite une personne qui connaisse bien la JMP, mais qui amène aussi des expériences personnelles de l'étranger. «Lors de l'examen des dossiers, nous devons pouvoir lire entre les lignes, afin que notre aide soit durable.»

Europäisches Freiwilligenjahr 2011

## «Gib den anderen, was du geben kannst»

**In unserer Reihe «freiwillig engagiert für die EFS» stellen wir Ihnen diesmal eine Vertreterin vor: Ria van Beek arbeitet für die EFS in der ökumenischen Kommission Weltgebetstagskollekte mit.**

All ihre unbezahlten Engagements gestern und heute aufzuzählen, käme der Arbeit des Sisyphos gleich: Seit die gebürtige Holländerin 1978 nach einem Missionsaufenthalt in Madagaskar in die Schweiz kam, hat sie fast ausschliesslich unbezahlt gearbeitet. Dass ihr Primarlehrerpatent hier nicht anerkannt ist, war aber nur der erste Auslöser: «Es gehört zu meinem Selbstverständnis als Christin, das zu geben, was ich geben kann. In meinem Fall war und ist es vor allem Zeit.» Neben ihren vielen freiwilligen Aufgaben – u. a. war sie Co-Präsidentin der EFS von 1997 bis 2003 – hat sie sich stets weitergebildet. «Weiterbildung ist entscheidend, damit unbezahlte Arbeit auf hohem Niveau geleistet werden kann. Und unbezahlte Arbeit darf nicht als selbstverständlich hingenommen werden. Es braucht Anerkennung in irgendeiner Form.»

1999 trat sie in die neu gegründete ökumenische Kommission Weltgebetstagskollekte ein, in der christkatholische, evangelische und katholische Frauen gemeinsam entscheiden, welchen Frauenprojekten die Kollekte des Weltgebetstags zukommt. Es gibt keine Präsidentin, die Frauen wechseln sich beim Protokollieren und der Sitzungsleitung ab. Als Dienstälteste tritt Ria van Beek per Ende Jahr nun zurück. Für ihre Nachfolge wünscht sie sich jemand, die den WGT gut kennt, aber auch eigene Ausländerfahrung mitbringt. «Bei der Prüfung der Dossiers müssen wir zwischen den Zeilen lesen können, damit unsere Hilfe nachhaltig ist.» (ksg)

### Nachruf

«Wenn ich auf mein Leben zurückschaue, stelle ich fest, dass es von einem grossen Reichtum und eher privilegiert war. Ich beende es, weil mein Körper von der elfjährigen Krankheit verbraucht wurde. Ich bin dankbar und gehe in Frieden.» Jeannie, Dezember 2010.

### Reconnaissance

«Quand je revois divers moments de ma vie, je réalise qu'elle a été d'une grande richesse et plutôt privilégiée. J'y mets fin parce que mon organisme est usé par 11 ans de maladie. Je suis reconnaissante et en paix.» Jeannie, Décembre 2010.

**Jeannie Corray**, juriste, membre de la commission juridique de la FSFP dans les années 80 et longtemps animatrice à Vaumarcus, nous a quittés. Les divers articles dans *Approches* montrent ses compétences et ses engagements. Engagement pour le droit des locataires 81, pour la paix 83, pour le droit à la vie 84 et en 85 pour le nouveau droit matrimonial. À Dieu, Jeannie. *Ria van Beek*

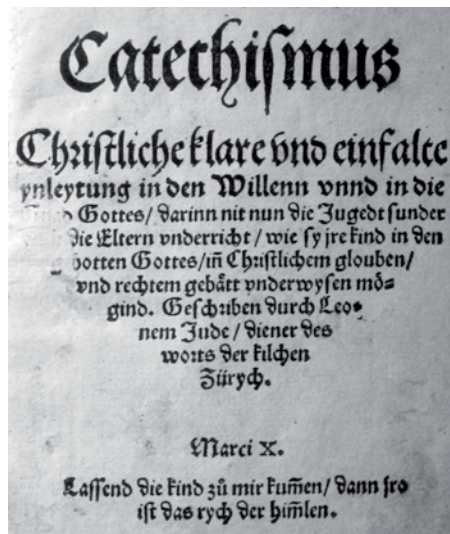
**Jeannie Corray**, Juristin, Mitglied der juristischen Kommission der EFS und langjährige Animatorin der Tagungen in Vaumarcus hat uns verlassen. Die verschiedenen Artikel, welche sie für die EFS-Zeitschrift «Approches» verfasst hat, zeigen ihre Kompetenz und ihr Engagement. Adieu Jeannie

## Das Bekenntnis aus Frauensicht

Im Juli 2010 hat der Schweizerische Evangelische Kirchenbund SEK die Vernehmlassung zum «Werkbuch Bekenntnis», das eine Sammlung christlicher Bekenntnisse enthält, eröffnet. Damit regt der SEK zur Diskussion um das reformierte Bekenntnis an. Selbstverständlich nehmen die EFS an dieser Diskussion um den künftigen Umgang mit dem Glaubensbekenntnis teil. Denn es ist den EFS ein wichtiges Anliegen, dass das zentrale Glaubens-thema Bekenntnis auch aus Sicht von Frauen behandelt wird.

### Verbinden oder ausschliessen?

Seit dem 19. Jahrhundert gelten viele reformierte Kirchen in der Schweiz als bekenntnisfrei. Dies ist weltweit ziemlich einmalig. Für viele feministische Theologinnen ist gerade diese Bekenntnisfreiheit besonders wichtig und wertvoll. Einerseits eröffnet die Bekenntnisfreiheit nämlich Möglichkeiten der Zusammenarbeit in der Ökumene. Auch wenn die Bekenntnisfreiheit von anderen nicht immer verstanden wird, ermöglicht sie doch frei aufeinander zuzugehen. Andererseits lässt sie es zu, dass innerhalb der reformierten Kir-



*Auch reformierte Kirchen haben eine Tradition von Katechese und Bekennen. Im Bild der Katechismus von Leo Jud aus dem Jahr 1563.*

*Bild: fo*

che eine relative Breite von Glaubensanschauungen nebeneinander Platz haben, ohne einander auszuschliessen. Weil die Offenheit als Kennzeichen der reformierten Kirchen beibehalten werden soll, gibt es eine Skepsis gegen-

über einem verbindlichen Bekenntnis. Ein gemeinsames Bekenntnis verbindet zwar, aber gleichzeitig schliesst es eben auch aus.

Obwohl man im Wörterbuch der Feministischen Theologie vergeblich nach einem Artikel zum Thema Bekenntnis oder Credo sucht, heisst das nicht, dass Frauen nichts zum Thema zu sagen haben. Schon im Johannesevangelium wird erzählt, wie Frauen ihren Glauben an Jesus bekennen. Zum Beispiel Martha, die Schwester von Lazarus, bekennt: «Ja, Rabbi, ich bin zum Glauben gekommen, dass du der Messias bist, der Erwählte Gottes, der in die Welt kommt.» (Joh 11,27). Seit Marthas Bekenntnis haben bis heute viele Frauen ihren Glauben in Bekenntnissen formuliert. Einige davon sind in weiten Kreisen bekannt, wie zum Beispiel das Bekenntnis der Dorothee Sölle.

Die EFS bringen die Frauensicht zum Thema Bekenntnis in die Diskussion ein, indem sie einen Standpunkt zum Thema Bekenntnis aus Frauensicht herausgeben. Ausserdem beteiligen sich die EFS an der Vernehmlassung des SEK zum «Werkbuch Bekenntnisse».

*Barbara Rickenbacher, EFS-Zentralvorstand*

## Confession de foi d'un point de vue féminin

En juillet 2010, la Fédération des Eglises protestantes de Suisse (FEPS) a lancé la procédure de consultation sur le «recueil de confessions de foi» qui contient une collection de confessions de foi chrétiennes.

Ainsi, la FEPS lance la discussion sur la confession de foi protestante. Evidemment que les FPS prennent part à cette discussion sur l'adoption future d'une confession de foi. Car, pour les FPS, il s'agit d'une revendication importante que le thème central de la confession de foi soit aussi traité d'un point de vue féminin.

Depuis le 19<sup>ème</sup> siècle, beaucoup d'Eglises protestantes en Suisse n'ont pas de confession de foi. Cela est assez exceptionnel au niveau mondial. Pour beaucoup de théologiennes féministes, cette liberté de confession de foi est particulièrement importante et précieuse. D'un côté, la liberté de con-

fession de foi ouvre des possibilités de collaboration au niveau œcuménique. Bien que cette liberté de confession de foi ne soit pas toujours comprise, elle permet d'aller plus librement vers les autres. D'un autre côté, elle permet à l'intérieur de l'Eglise protestante que différentes opinions sur la foi se côtoient, sans s'exclure. Parce que l'ouverture doit rester le signe distinctif des Eglises protestantes, un scepticisme s'oppose à une confession de foi imposée. Une confession de foi commune rassemble, mais en même temps elle exclut aussi.

Bien qu'on cherche en vain dans le dictionnaire de la théologie féministe un article sur le thème de la confession de foi ou du credo, cela ne signifie pas que les femmes n'aient rien à dire à ce sujet. Déjà dans l'Evangile de Jean, il est relaté comment les femmes professent leur foi en Jésus. Par

exemple Marthe, la sœur de Lazarre déclare: «Oui, Seigneur, répondit-elle, je crois que tu es le Christ, le Fils de Dieu, Celui qui vient dans le monde.» (Jean 11,27). Depuis la confession de foi de Marthe, de nombreuses femmes ont proclamé leur foi dans des confessions de foi, jusqu'à ce jour. Quelques-unes d'entre elles sont connues dans de larges milieux, comme par exemple la confession de foi de Dorothee Sölle.

Les FPS apportent un regard de femmes dans le débat sur la confession de foi. Elles publient un point de vue sur le thème «Confession de foi d'un point de vue féminin». De plus, les FPS prennent part à la procédure de consultation de la FEPS sur le «recueil de confessions de foi».

## Aktuelles

### Kirchgemeinden bei den EFS

Immer mehr Kirchgemeinden nehmen die Gelegenheit wahr und werden bei den EFS Mitglied. So in den letzten Monaten Meikirch, Meiringen, Lützel-flüh, Fribourg und Matthäus Bern und Bremgarten. Herzlich willkommen!

### Waffen nicht zwingend im Zeughaus

Traurig stimmte uns am 13. Februar die Ablehnung der Initiative «Schutz vor Waffengewalt», für welche wir uns engagiert eingesetzt hatten. Bundesrätin Simonetta Sommaruga hat noch am Abstimmungsabend die Bevölkerung aufgerufen, ihre Waffen freiwillig abzugeben. Sie geht mit den Initiant/innen einig, dass mit einer Reduktion der Waffen auch die Zahl der Tötungsdelikte und Suizide mit Schusswaffen verringert werden könne. Trotz der Ablehnung hat die Initiative ein Umdenken in Gang gesetzt und Verbesserungen gebracht. Wir werden uns weiterhin dafür einsetzen, dass Bundesrat und Parlament Schritte zur Erhöhung der Sicherheit prüfen. (fue)

### Wichtige Daten

7. Mai 11: **EFS-Delegiertenversammlung** in Läuelfingen (BL). Thema: Betreuung im Alter: Zeitgutschriften.  
21. Aug. 11: **Jubiläumsfeier** 75 Jahre **Weltgebetstag in der Schweiz** in Biel.  
2. Sept. 11: **EFS-Arbeitstag** in Bern. Thema: Gewaltfreie Kommunikation.  
16. Sept. 11: **Vernissage «Zwischen Evangelium und Politik**. Zur Geschichte der Evangelischen Frauen Schweiz» im Glockenhof Zürich. 17 Uhr.

## efs.fps.info 2.11

Herausgegeben von den Evangelischen Frauen Schweiz / Edité par les Femmes Protestantes en Suisse  
Winterthurerstrasse 60  
Postfach 2961, 8033 Zürich  
Tel. 044 363 06 08,  
geschaeftsstelle@efs.ch  
secretariat@efs-fps.ch, www.efs-fps.ch  
Redaktion / Rédaction:  
Kathrine Schwab-Ganser (ksg)  
Traductions: Colette Dufour  
Das nächste Info erscheint am 27. 6. 2011.  
Redaktionsschluss: 6. 5. 2011  
Prochaine parution: 27. 6. 2011.  
Bouclage: 6. 5. 2011.

24. Sept. 11: **Jubiläumsfeier** 40 Jahre **«Schritte ins Offene»** im Kloster Wettingen.

9. Nov. 11: **Präsidentinnenkonferenz** der EFS-Mitgliedverbände in Aarau.

## Echos

### Les armes d'ordonnance ne seront pas impérativement stockées à l'arsenal

C'est avec tristesse que nous avons appris, le 13 février, le rejet de l'initiative «Protection face à la violence des armes» pour laquelle nous nous étions beaucoup investies. Le soir des votations, la Conseillère fédérale Simonetta Sommaruga a encore appelé la population à consigner volontairement ses armes. Elle est d'accord avec les initiant-e-s pour dire qu'une réduction des armes pourrait diminuer le nombre d'homicides et de suicides avec

## Echos

des armes à feu. Malgré le rejet, l'initiative a induit une réflexion et des améliorations. Nous continuerons de nous engager, afin que le Conseil fédéral et le Parlement étudient des solutions pour augmenter la sécurité.

### Les paroisses auprès des FPS

Le nombre de paroisses qui profitent de l'occasion pour devenir membre des FPS augmente. Ces derniers mois, c'est le cas de Meikirch, Meiringen, Lützel-flüh, Fribourg et Mathieu-Berne et Bremgarten. Bienvenue!

### Dates importantes

7 mai 2011: **Assemblée des déléguées** à Läuelfingen (BL). Thème: Bons de temps pour les soins aux personnes âgées.

21 août 2011: **Fête du jubilé** des 75 ans de la **Journée mondiale de prière en Suisse**, à Bienne.

2 septembre 2011: **Journée d'étude des FPS** à Berne. Thème: Communication non violente.

16 septembre 2011: **Vernissage «Entre Evangile et politique**. Un regard sur l'histoire des Femmes Protestantes en Suisse» au Glockenhof à Zurich, 17 h.

24 septembre 2011: **Fête du jubilé** des 40 ans de **«Schritte ins Offene»** au couvent de Wettingen.

9 novembre 2011: **Conférence des présidentes** des associations membres des FPS à Aarau.

19 novembre 2011: **Rencontre avec les membres romandes** des FPS à Yverdon.

## Schritte ins Offene 1.11 und 2.11

### FRAUEN GANZ OBEN



### Frauen ganz oben – Vom langen Weg zu selbstverständlicher Gleichstellung

Die Zeiten haben sich geändert. Frauen haben heute mehr Möglichkeiten der beruflichen Entfaltung denn je. Trotzdem gehen noch immer die allermeisten Verwaltungsratsmandate an Männer. Sind die Frauen nicht gut genug? Studien beweisen das Gegenteil. Wollen sie nicht? Warum? Was können Politik und Wirtschaft beitragen, um die sogenannte gläserne Decke durchlässiger zu machen? Frauen ganz oben: eine Bestandesaufnahme.

### Grenzen – Was sie auslösen und wie wir mit ihnen umgehen

Dieses Heft geht der Frage nach, was Grenzen auslösen: die Grenzbefestigungen im Palästinaergebiet ebenso wie der nahende Übergang vom Leben in den Tod, der in Träumen seine Bilder vorauswirft. Was bedeutet die Ausgrenzung für die Sans-Papiers in der Schweiz? Was haben Grenzen mit meiner Identität zu tun? Grenzen sind Schutz oder Abtrennung, Einschränkung oder Herausforderung. Sie sind wichtig als Orientierungspunkt, als Sicherheit, aber auch als Ort der Begegnung.

Zum Preis von Fr. 12.- erhältlich bei: Administration «Schritte ins Offene», Schlaefli&Maurer AG, Frau A. Eggimann, Seestrasse 42, 3700 Spiez. Tel. 033 828 80 80, E-Mail: a.eggimann@schlaefli.ch oder übers Internet: www.schritte-ins-offene.ch